**Dôvodová správa**

**A. Všeobecná časť**

Vládny návrh zákona, ktorým sa menia zákony v oblasti organizácie a riadenia súdnictva, postavenia sudcov, znalcov, tlmočníkov a prekladateľov v súvislosti so zavedením meny euro v Slovenskej republike, sa predkladá na rokovanie Národnej rady Slovenskej republiky na základe Plánu legislatívnych úloh vlády Slovenskej republiky na rok 2008.

V nadväznosti na zákon č. 659/2007 Z. z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „generálny zákon“) Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vypracovalo novely zákonov pre oblasť organizácie, riadenia a správy súdov, postavenia znalcov, tlmočníkov, prekladateľov, t.j. právnych predpisov, ktoré nespadajú do oblasti civilného alebo trestného práva.

Účelom predloženého návrhu zákona je okrem novelizácie spočívajúcej v prepočte súm uvádzaných v dotknutých zákonoch v slovenskej mene na menu euro podľa pravidiel ustanovených generálnym zákonom, tiež ustanoviť v odôvodnených prípadoch v rámci prechodných ustanovení podrobnejšie pravidlá prechodu na menu euro, a to najmä z dôvodu dodržania princípu právnej istoty a zachovania cenovej neutrality.

Vo všeobecnosti je možné konštatovať, že predkladateľ postupoval pri premene, prepočte a zaokrúhľovaní peňažných súm zo slovenskej meny na eurá v súlade s ustanoveniami generálneho zákona o zachovaní cenovej neutrality, čo reprezentuje matematický prepočet súm zaokrúhlených na dve desatinné miesta. Výnimky spočívajúce v zaokrúhlení prepočítaných súm odlišne od vyššie uvedeného modelu predstavujú situácie, kedy sa pri jednotlivých sumách jedná o príjem alebo výdavok štátneho rozpočtu, prípadne iného druhu rozpočtu verejnej správy. V týchto prípadoch však predkladateľ striktne dodržal literu generálneho zákona, z ktorého vyplýva, že konečne stanovené sumy v eurách budú v závislosti od toho či sa jedná o príjem alebo výdavok štátneho rozpočtu alebo iného druhu rozpočtu verejnej správy prepočítané a zaokrúhlené buď na prospech osôb povinných znášať úhradu platieb alebo na prospech oprávnených príjemcov platieb.

Návrh zákona je v súlade s Ústavou Slovenskej republiky, ústavnými zákonmi, medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná a zákonmi a súčasne je v súlade aj s právom Európskych spoločenstiev a Európskej únie, ako aj s ustanoveniami generálneho zákona.

Navrhovaná právna úprava nebude mať negatívny dopad na štátny rozpočet, rozpočty obcí alebo rozpočty vyšších územných celkov a nezakladá nároky na pracovné sily a organizačné zabezpečenie. Materiál nemá finančný, ekonomický, environmentálny vplyv, ani vplyv na zamestnanosť a podnikateľské prostredie.

**DOLOŽKA ZLUČITEĽNOSTI**

**návrhu právneho predpisu**

**s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

**1. Predkladateľ právneho predpisu:** vláda Slovenskej republiky

**2. Názov návrhu právneho predpisu:** zákon, ktorým sa menia zákony v oblasti organizácie a riadenia súdnictva, postavenia sudcov, znalcov, tlmočníkov a prekladateľov v súvislosti so zavedením meny euro v Slovenskej republike.

**3. Problematika návrhu právneho predpisu:**

1. je upravená v práve Európskych spoločenstiev,

*v primárnom*

- v čl. 4 ods. 2, čl. 8, čl. 101, čl. 102, čl. 105 až 124 a čl. 249 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v platnom znení (Ú.v. EÚ C 321E, 29. 12. 2006),

- v Protokole (č. 18) o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky v platnom znení,

- v Protokole (č. 21) o kritériách konvergencie podľa článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

*v sekundárnom*

- v nariadení Rady (ES) č. 3603/93 z 13. decembra 1993, ktorým sa stanovujú definície na uplatňovanie zákazov uvedené v článkoch 104 a 104b ods. 1 zmluvy (Ú. v. ES L 332, 31. 12. 1993; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, 10/zv. 01),

- v nariadení Rady (ES) č. 3604/93 z 13. decembra 1993, ktorým sa stanovujú definície na uplatňovanie zákazu zvýhodneného prístupu, uvedeného v článku 104a zmluvy (Ú. v. ES L 332, 31. 12. 1993; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, 10/zv. 01),

- v nariadení Rady (ES) č. 1103/97 zo 17. júna 1997 o určitých ustanoveniach týkajúcich sa zavedenia eura v platnom znení (Ú. v. ES L 162, 19. 6.1997; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, 10/zv. 01),

- v nariadení Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura v platnom znení (Ú. v. ES L 139, 11. 5. 1998; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, 10/zv. 01),

- v nariadení Rady (ES) č.975/98 z 3.mája 1998 o nominálnych hodnotách a technických špecifikáciách euromincí určených do obehu v platnom znení (Ú.v.ES L 139, 11.5.1998; Mimoriadne vydanie Ú.v.EÚ, 10/zv.01),

- v rozhodnutí Rady (ES) č. 98/415/ES z 29. júna 1998 o poradení sa vnútroštátnych orgánov s Európskou centrálnou bankou ohľadom návrhov právnych predpisov (Ú.v. ES L 189, 3.7.1998; Mimoriadne vydanie Ú.v. EÚ, 01/zv. 01; korigendum Ú. v. EÚ L 234, 29.8.2006),

- v nariadení Rady (ES) č. 2866/98 z 31. decembra 1998 o výmenných kurzoch medzi eurom a menami členských štátov zavádzajúcich euro v platnom znení (Ú. v. ES L 359, 31. 12 1998),

1. je upravená v práve Európskej únie,

*v primárnom*

- v čl. 1 ods. 1 Zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii a čl. 2 pripojeného aktu o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. L 236, 23. 9.2003; oznámenie č. 185/2004 Z.z.),

- v čl. 2 Zmluvy o založení Európskej únie v platnom znení (Ú.v. EÚ C 321E, 29. 12. 2006).

1. je obsiahnutá v judikatúre Súdneho dvora Európskych spoločenstiev alebo Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev:

– v rozhodnutí Súdneho dvora Európskych spoločenstiev z 18. januára 2007 vo veci C–359/05, Estager SA v. Receveur principal de la recette des douanes de Brive (Ú. v. EÚ C 56, 10. 3. 2007Ú. v. EÚ C 056, 10.03.2007, str. 8).

- v rozhodnutí Súdneho dvora Európskych spoločenstiev zo 14. septembra 2004 vo veci C–19/03, Landgericht München I): Verbraucher-Zentrale Hamburg eV v. O2 (Germany) GmbH & Co. OHG (Ú. v. EÚ C 284, 20.11. 2004, str.3),

**4. Záväzky Slovenskej republiky vo vzťahu k Európskym spoločenstvám a Európskej únii:**

a) lehota na prebratie smernice alebo rámcového rozhodnutia podľa určenia gestorských ústredných orgánov štátnej správy zodpovedných za prebratie smerníc a vypracovanie tabuliek zhody k návrhom všeobecne záväzných právnych predpisov alebo lehota na implementáciu nariadenia alebo rozhodnutia z nich vyplývajúca – bezpredmetné.

b) informácia o konaní začatom proti Slovenskej republike o porušení Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev podľa čl. 226 až 228 Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev v platnom znení – bezpredmetné.

c) informácia o právnych predpisoch, v ktorých sú preberané smernice alebo rámcové rozhodnutia už prebraté spolu s uvedením rozsahu tohto prebratia – bezpredmetné.

**5. Stupeň zlučiteľnosti**

Úplný

**6. Gestor**

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.

**Doložka**

**finančných, ekonomických, environmentálnych vplyvov**

**a vplyvov na podnikateľské prostredie a na zamestnanosť**

1. **Odhad dopadov na verejné financie:**

Nároky na verejné financie, ktoré vzniknú v dôsledku konverzie peňažných súm vyjadrených v novelizovaných zákonoch v slovenských korunách na menu euro budú kryté z rozpočtových kapitol dotknutých subjektov bez nutnosti dodatočného zvyšovania rozpočtových prostriedkov v rámci rozpočtovej kapitoly Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, resp. Kancelárie Ústavného súdu Slovenskej republiky – uvedené sa týka prepočtov platieb v prospech oprávnených osôb (najmä platové náležitosti), pri ktorých sa navrhuje vykonať zaokrúhľovanie výsledných súm smerom nahor na najbližší eurocent tak, ako to predpokladá generálny zákon.

V rámci návrhu zákona sa ďalej navrhuje špecifický spôsob zaokrúhľovania výsledných súm sankcií, ktorých dolná a horná hranica je určená priamo zákonom – v tomto prípade sa navrhuje ich zaokrúhľovanie, ako vo vzťahu k dolnej, tak aj vo vzťahu k hornej sadzbe sankcie tak, že výsledná suma sa zaokrúhli na celé desiatky eur smerom nadol. Z hľadiska prípadných rozdielov vo výške pokuty, resp. výnosu z nej (pokuty sú príjmom štátneho rozpočtu) možno konštatovať, že pri aplikácii navrhovanej konštrukcie *„na desiatky eur smerom nadol“* sa hranica dolnej alebo hornej sadzby pokuty môže zmeniť od 0,01 eura do 9,99 eur, čo v prepočte na slovenské koruny predstavuje rozdiel cca od 0,30 Sk do 301 Sk. Prípadný dopad na verejné financie z titulu zníženia sadzieb peňažných sankcií nemožno vopred vyčísliť, keďže výška sankcie je v konečnom dôsledku na posúdení príslušného orgánu, ktorý pri jej ukladaní zohľadňuje viaceré okolnosti vzniku protiprávneho stavu, ktorý zakladá právnu zodpovednosť.

1. **Odhad dopadov na obyvateľov, hospodárenie podnikateľskej sféry a iných právnických osôb:**

Návrh zákona nebude mať ekonomický dopad na obyvateľov, hospodárenie podnikateľskej sféry a iných právnických osôb.

1. **Odhad dopadov na životné prostredie:**

Návrh zákona nebude mať vplyv na životné prostredie.

1. **Odhad dopadov na zamestnanosť:**

Návrh zákona nebude mať vplyv na zamestnanosť, nevyžiada si zvýšenie počtu zamestnancov.

1. **Odhad dopadov na podnikateľské prostredie:**

Návrh zákona nebude mať vplyv ani na podnikateľské prostredie.

**B. Osobitná časť**

**K Čl. I**

K bodu 1

V predmetnom ustanovení (§ 16a ods. 2) je zakotvené zaokrúhľovanie jednotlivých súm na celé stovky korún smerom nahor. Tento mechanizmu sa vo vzťahu k mene euro mení návrhom zákona tak, že vypočítané sumy sa zaokrúhľujú na celé eurá (smerom nahor).

K bodu 2

Navrhuje sa prepočet súm uvádzaných v prílohe k novelizovanému zákonu v slovenskej mene na menu euro. Z hľadiska metodiky zaokrúhľovania sa uplatňuje princíp zaokrúhľovania na najbližších 50 eurocentov smerom nahor na prospech oprávnených príjemcov týchto platieb, rešpektujúc tak základné princípy prechodu na euro definované v generálnom zákone, to znamená, že sa neuplatní matematický princíp zaokrúhľovania, ale princíp zaokrúhlenia na prospech príjemcu tejto platby, čo predpokladá aj generálny zákon. Zaokrúhlenie na 50 eurocentov smerom nahor je všeobecne akceptovanou metodikou zaokrúhľovania pri druhovo rovnakých právnych normách aj v návrhoch iných všeobecne záväzných právnych predpisov schvaľovaných v súvislosti so zavedením meny euro v Slovenskej republike. Vzhľadom na pripomienky vznesené v rámci pripomienkového konania sa vychádza síce zo súm uvedených v platnom znení zákona, ale súčasne so zohľadnením doteraz vykonaných valorizácií (pripomienky Kancelárie Ústavného súdu Slovenskej republiky a Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky).

**K Čl. II**

K bodom 1 až 7

Navrhuje sa prepočet súm uvádzaných v slovenskej mene na menu euro. Z hľadiska metodiky zaokrúhľovania sa uplatňuje princíp zaokrúhľovania na najbližší eurocent smerom nahor na prospech oprávnených príjemcov týchto platieb, rešpektujúc tak základné princípy prechodu na euro definované v generálnom zákone.

V platnom znení (§ 99 ods. 3) je zakotvené zaokrúhľovanie jednotlivých súm na celé desiatky korún smerom nahor. Tento mechanizmus sa vo vzťahu k mene euro mení návrhom zákona tak, že vypočítané sumy sa zaokrúhľujú, síce nie matematicky, ale na prospech príjemcov týchto platieb na celých 50 eurocentov (smerom nahor), čo predstavuje všeobecne používaný mechanizmus zaokrúhlenia súm v druhovo podobných alebo v rovnakých prípadoch aj v návrhoch iných všeobecne záväzných právnych predpisov.

**K Čl. III**

K bodu 1

Poistenie znalca (tlmočníka alebo prekladateľa) je jednou z podmienok začatia výkonu ich činnosti. Zákon ustanovuje pevnou sumou výšku poisteného plnenia. Keďže v dôsledku použitia matematického zaokrúhľovania by mohlo teoreticky dôjsť k tomu, že poistná suma vyjadrená pôvodne v slovenskej mene bude *de facto* nižšia, navrhuje sa zaokrúhlenie tejto sumy priamo v zákone, a to smerom nadol na najbližší eurocent. Predíde sa tak prípadným výkladovým nezrovnalostiam a naplní sa požiadavka definovaná generálnym zákonom na nemennosť už existujúcich právnych vzťahov (princíp právnej istoty). Súčasne sa tak posilňuje princíp právnej istoty a nemennosti právnych vzťahov, ktoré vznikli pred zavedením eura v Slovenskej republike. Ide teda o odchýlenie od princípov generálneho zákona (matematické zaokrúhľovanie), ale súčasne poukazujeme na to, že navrhovaný spôsob zaokrúhlenia je výlučne na prospech dotknutých osôb a nie je v rozpore z princípom cenovej neutrality vo význame negatívnych dopadov na dotknutú skupinu osôb.

K bodom 2, 3 a 4

Vo všeobecnosti možno konštatovať, že zavedenie meny euro v Slovenskej republike nie je relevantným titulom na akékoľvek sprísňovanie zákonnej právnej úpravy vo význame zvyšovania dolnej alebo hornej sadzby sankcie peňažného charakteru, čo by mohlo priniesť uplatnenie výlučne matematického zaokrúhľovania. Preto sa v intenciách generálneho zákona osobitným zákon zavádza odlišný postup konverzie pokút. Z uvedeného dôvodu preto Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky považuje za jediný vhodný spôsob konverzie sankcií peňažného charakteru ich výsledným zaokrúhlením smerom nadol. Pokuty v novelizovanom zákone sú vyjadrené minimálnou a maximálnou výškou, resp. dolnou a hornou sadzbou, pričom tento model zostáva zachovaný. Prepočet pokút vyjadrených v platnom znení zákona v slovenskej mene na menu euro sa navrhuje vykonať spôsobom, kedy sa výsledné sumy po prepočítaním konverzným zaokrúhlia na celé desiatky eur smerom nadol, keďže nie je žiaduce, aby právny predpis obsahoval rozpätie peňažných sankcií vyjadrené v desatinných číslach. Čo je však dôležité, takto zvolená konštrukcia zaokrúhlenia bude vždy na prospech dotknutých osôb. V rámci praktickej aplikácie zákona sú pokuty ukladané len výnimočne na hornej hranici sadzby – z uvedeného dôvodu sa teda javí zaokrúhlenie výsledných súm na celé desiatky eur smerom nadol ako optimálne riešenie, keďže výsledná suma pokuty, ktorá bude uložená je výsledkom posúdenia viacerých kritérií hmotnoprávnej povahy (závažnosť protizákonného konania, intenzita konania, osoba páchateľa a pod.), ktoré realizuje príslušný správny orgán v rámci rozhodovania o pokute. Súčasne platí, že takto vyjadrené sankcie budú vyjadrené v celých číslach. K tomu pozri tiež bod 1 doložky vplyvov.

**K Čl. IV**

Účinnosť uvádzaných zmien sa navrhuje od 1. januára 2009, t.j. odo dňa zavedenia meny euro v Slovenskej republike.

V Bratislave, 20. augusta 2008

Robert F i c o, v.r.

predseda vlády

Slovenskej republiky

Štefan H a r a b i n, v.r.

podpredseda vlády

a minister spravodlivosti

Slovenskej republiky